

## فهرس المحتويات

5.....الفهرس

7.....المقدمة

1- هل نحن بحاجة إلى ثقافة عامة لترجمة النصوص المتخصصة؟

تأليف: نيكولا فروليغر ترجمة: سعيدة كحيل.....11

2- تعزيز مهارات تكنولوجيا الترجمة بالتعلم المدمج: دراسة حول انطباعات الطلبة ورضاهم عن المساق الإلكتروني المفتوح المدمج في التعليم العالي.

تأليف: فينوس تشان ترجمة: رامي بوودن.....37

3- الترجمة التقنية وتقنية الترجمة: تنظيم الحوار بين العالم المهني ومؤسسات التكوين.

تأليف: نيكولا فروليغر ترجمة: صالح خنور.....69

4- التحول الجذري في تعليم الترجمة ومساراتها المهنية تحت تأثير الذكاء الاصطناعي: استكشاف آفاق التآزر البشري-الآلي في العصر الرقمي

تأليف: ميبيونغ هي- ترجمة: نسرين لولي بوخالفة.....95

5- التحديات والإستراتيجيات في ترجمة النصوص العلمية: دراسة مقارنة بين الترجمة البشرية وترجمة الذكاء الاصطناعي

تأليف: عواد ناصر منصر عواد ترجمة: سعيدة كحيل.....119

6- التكوين في الترجمة العلمية والتقنية: حالة مشروع واقعي يتعلق بنهاية  
مرحلة الماجستير

تأليف: أنريكو مونتي ترجمة: الطاهر لوصيف.....155

7- إعادة النظر في كفاءة المترجم في عصر الذكاء الاصطناعي: حالة الترجمة  
القانونية والمؤسسية

تأليف: فرناندو برييتو راموس ترجمة: نسرين لولي بوخالفة.....181

8- تعليم جميع المدونات أحادية اللغة المتخصصة واستثمارها في الترجمة:  
عرض للتجارب ومقترحات تطويرية

تأليف: رودري لوك ترجمة: عمر لحسن.....231

9- هل غير كوفيد-19 بيداغوجيا الترجمة؟ تقييم أثر التوجهات التكنولوجية  
الجديدة في توجيه مسار الدراسات الترجمة بعد الجائحة

تأليف: نبيل العواودة وإبراهيم عبد الله الشبول ترجمة: رامي بوودن.....265

10- كيفية تدريس المراجعة: رؤى مستخلصة من دراسة قائمة على المقابلات.

تأليف: أوريليان ريونديل ترجمة: خلوط فتيحة.....305

المسرد:.....341